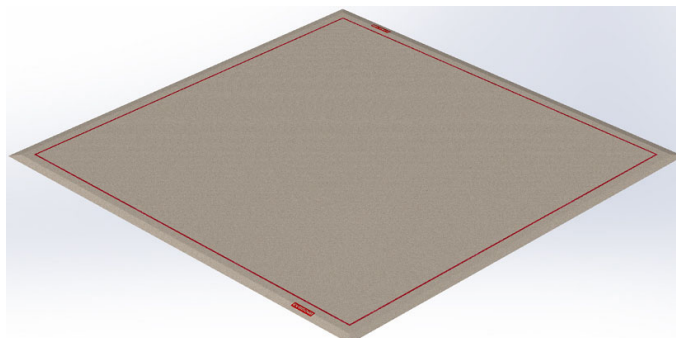


**MOQUETTE 14 x 14M DE COMPÉTITION  
PRATICABLE DE G.R. HOMOLOGUÉ FIG**

**6655D**



À CONSERVER

**Avertissement :**

Il convient de faire installer cet équipement par une personne qualifiée.  
Cet équipement doit être utilisé par une seule personne à la fois et sous la surveillance d'une personne qualifiée.  
L'usage de cet équipement à des fins autres que celles initialement prévues est exclu.

**Conformité :**

Cet appareil répond aux exigences de la norme européenne EN 913 « Matériel de gymnastique - Exigences générales de sécurité et méthodes d'essai ». Le praticable 14 x 14m Référencé **6668** est **homologué FIG**.

**Recommandations :**

Il est recommandé comme l'indique la norme française NF S52-400 de :  
- conserver cette notice pour référence ultérieure (contrôle, entretien...).  
- effectuer une maintenance prédictive de manière périodique.  
- mettre en place une vérification annuelle ou pluriannuelle selon l'utilisation.

**Composition :**

Praticable G.R. de Compétition 14 x 14m évolution homologué FIG (Réf.: 6668)

- Moquette G.R. de recouvrement 14 x 14m (Réf.: 6655D)
- Sous-couche mousse G.R. confort 13,50 x 13,50m - ép.: 8mm (Réf.:6660D) -> Colisage détaillé : se reporter à la notice NM93.
- Plancher dynamique G.R. 13,50 x 13,50m (Réf. 6665B) -> Colisage détaillé : se reporter à la notice NM58.

**Colisage :**

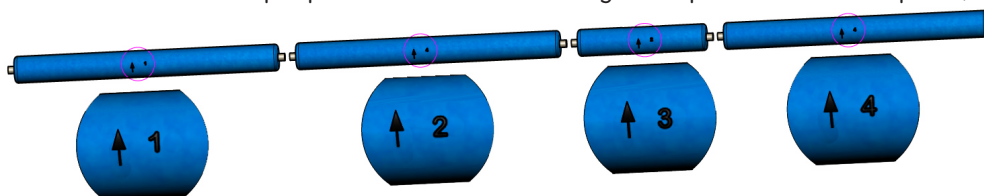
Colis	6655/111	6655/112	6655/113	6655/114	6588/20	Nbre de Colis
Réf.	Lé moquette gauche N°1 14 x 4m	Lé moquette central N°2 14 x 4m	Lé moquette central N°3 14 x 2m	Lé moquette droit N°4 14 x 4m	Kit marquage rouge 13 x 13m	
<b>6655D</b> Moquette recouvrement 14 x 14m	1	1	1	1	1	5
<b>Volume (m³)</b> <b>Masse (kg)</b> <b>Dimensions (mm)</b>	0,44 95 4300 x 360 x 360	0,44 95 4300 x 360 x 360	0,23 48 2250 x 360 x 360	0,44 95 4300 x 360 x 360	0,012 3 300 x 200 x 200	X

**I. Montage du plancher du praticable :** Se reporter aux instructions de la **NM58**.

**II. Montage de la sous-couche mousse :** Se reporter aux instructions de la **NM93**.

**III. Montage de l'aire d'évolution en moquette (minimum) :**

Nota : Conserver les 4 rouleaux en carton à plat pour un éventuel futur stockage ou déplacement de la moquette (sans enrouleur).



**1/ Important :** Pour avoir une teinte identique entre les 4 lés (même sens de poils), il suffit de positionner les 4 rouleaux côte à côte en respectant l'ordre des numéros et le sens des flèches (inscrites sur l'emballage), comme indiqué ci-dessus.

**2/** Dérouler les 4 lés de moquette **(1), (2), (3) et (4)** à l'endroit sur la mousse en croisant avec le sens des pistes mousses **(Fig. 1)**.

**3/** La moquette dépasse du plancher (Réf. : 6665) de **25cm**. Ajuster le premier lé **(Fig. 2 & 3)**.

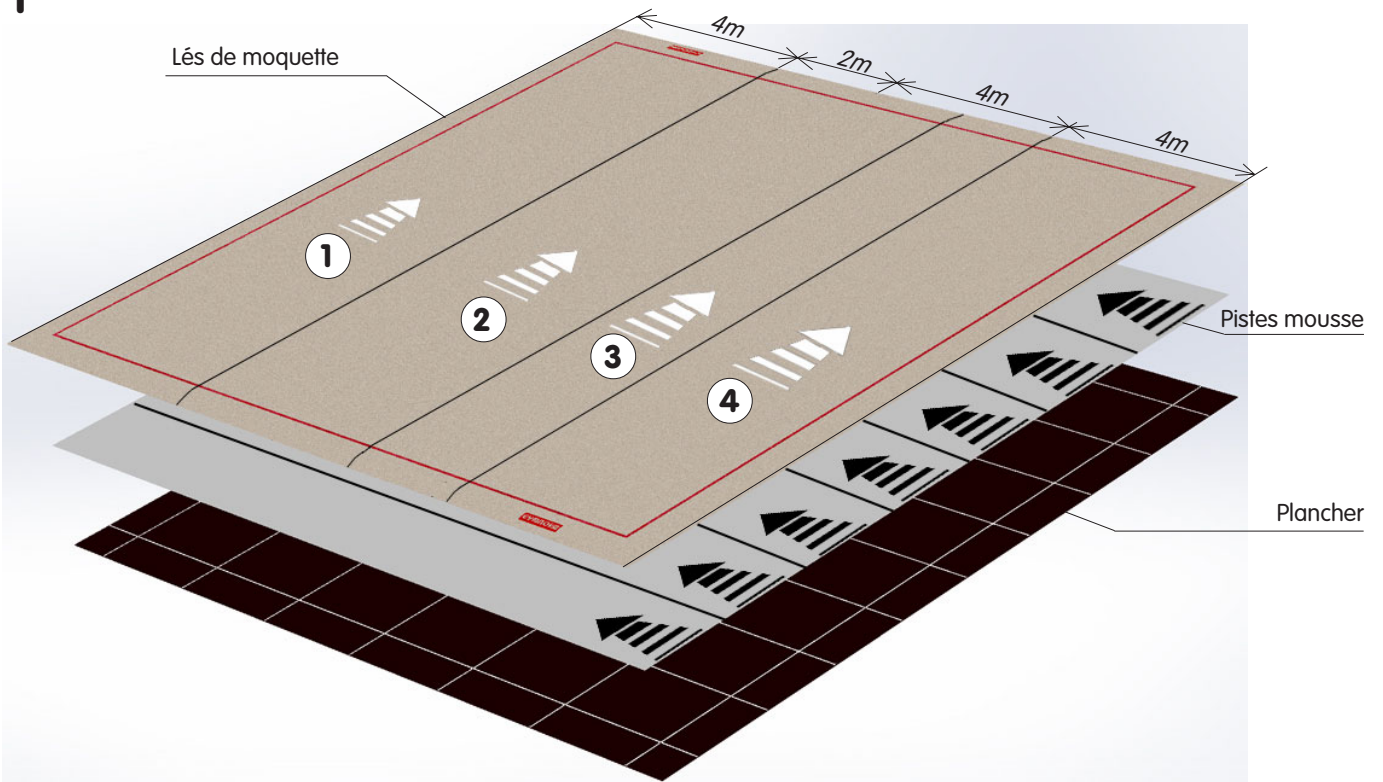
**4/** Positionner les autres lés bord à bord **(Fig. 2)**. Pour déplacer un lé, il suffit de mettre une personne de part et d'autre du lé, de soulever alternativement tout en maintenant tendu, afin de faire pénétrer de l'air sous le lé et de réajuster par traction.

**Attention :** si vous constatez une différence de teinte entre les lés, il suffit de tourner le lé concerné pour mettre la moquette dans le même sens du poil.

**5/ ATTENTION :** Pour éviter la formation de plis, laisser reposer minimum **24h à température d'utilisation**. Mettre en place la délimitation de la zone d'évolution de 13 x 13m **(Fig. 2 & 3)** : dérouler la bande adhésive **(5)**, sans la tendre excessivement, à **50 cm** du bord de la moquette sur les quatre côtés. Appuyer fermement dessus pour augmenter sa tenue.

1

Figure 1 - Sens de montage des lés de moquette / pistes mousse de la sous-couche



2 - 3 - 4 - 5

Figure 2 - Mise en place de la moquette et des marquages de la zone d'évolution

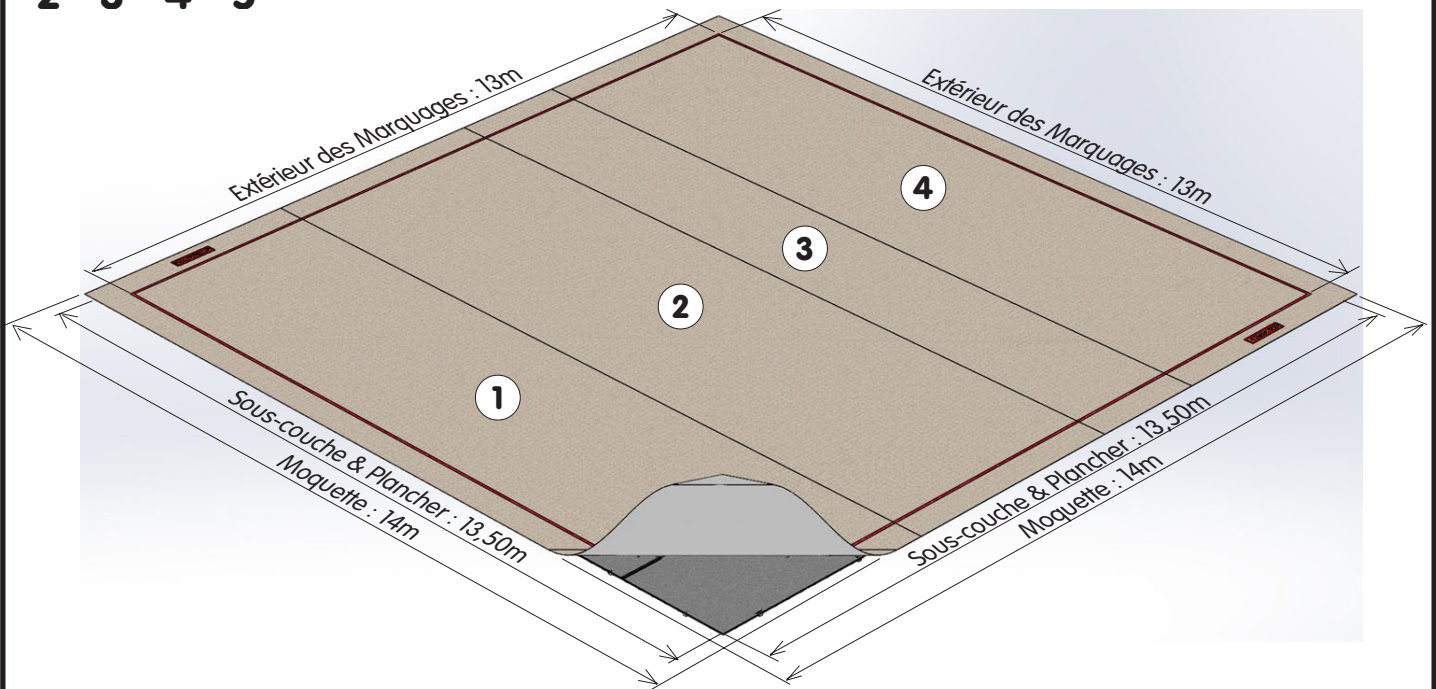
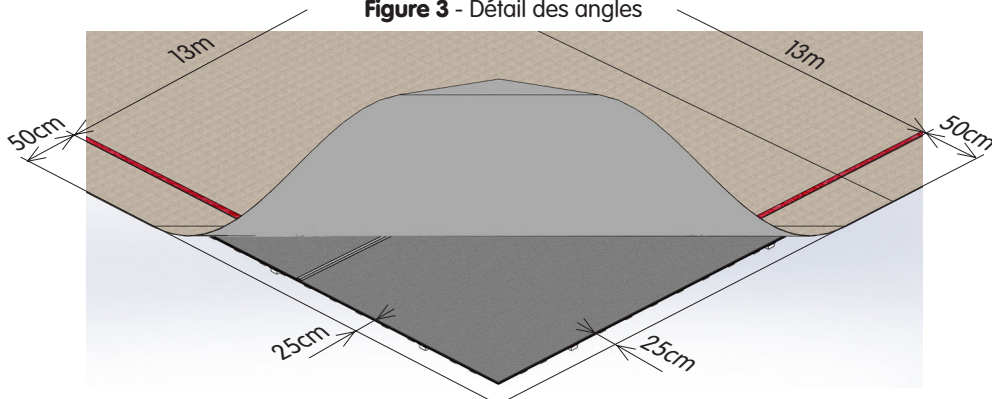


Figure 3 - Détail des angles



#### IV . Démontage et stockage de la moquette : minimum.

Enroulement des 4 lés avant stockage :

**Important** : le rouleau en carton utilisé doit dépasser de chaque extrémité du lé de moquette.

- Remettre les 4 lés le plus à plat possible pour faciliter un enroulement régulier (ne pas former de "cône" et garantir le bon état de la moquette stockée).
- À 3 personnes (sans enrouleur), positionner le rouleau en carton parallèle à une extrémité du premier lé, et enrouler la moquette en avançant de manière synchrone pour obtenir un cylindre régulier. Ceci permettra de pouvoir entreposer la moquette sans détérioration.
- Renouveler l'opération pour les 3 autres lés.

#### V. Maintenance :

- Un nettoyage du praticable permet de mieux visualiser les problèmes éventuels (déformation, casse ou absorption d'humidité).
- Vérifier l'état : des différents lés de moquette **(1), (2), (3) et (4)** (tenue des pavés Gymnova).
- Pour toute question relative au nettoyage de la moquette, se reporter aux préconisations ci-dessous.
- Vérifier l'état des pistes de mousse (se reporter à la notice NM93) et du plancher (plaques bois, éléments de liaisons & plots mousse - se reporter à la notice NM58).
- Tout élément détérioré ou déformé doit être remplacé dans les plus brefs délais.
- Si des plis apparaissent : aplanir la surface avec un rouleau de manière uniforme.

#### VI. Préconisations d'entretien :

Parmi les éléments qui contribuent à assurer la longévité des moquettes, l'entretien joue un rôle essentiel. Ce document fournit les recommandations relatives à l'entretien, au détachage et au nettoyage permettant de préserver un haut degré d'aspect pendant toute leur durée de vie. Kits de nettoyage disponibles Réf.: 6380/125 & 6380/126 (se reporter à la notice NM238).



**Un entretien déficient et en particulier l'utilisation de détachants ou solutions détergentes non adaptées peut mener à une détérioration rapide et irrémédiable de la moquette. Dans de telles situations, la responsabilité de GYMNOVA ne saurait être engagée.**

Une maintenance efficace des moquettes comprend obligatoirement 4 types d'actions :

- protection des accès
- dépoussiérage
- détachage
- entretien périodique.

**1/ Protection des accès** : la principale source de salissure étant la poussière et les débris venus de l'extérieur, les mesures préventives consistent à protéger toutes les entrées donnant accès au gymnase.

**2/ Dépoussiérage par aspiro-brossage** : un nettoyage régulier à l'aspiro-brosseur est le principal moyen d'entretien des moquettes. Pour être efficace, il est absolument nécessaire d'utiliser un aspirateur muni d'une brosse rotative qui permettra une élimination optimale de la poussière par son action mécanique, sans avoir besoin d'appuyer lors de son passage.

**3/ Détachage** : doit être réalisé de manière quotidienne. En effet, les tâches sont d'autant plus difficiles à enlever lorsqu'elles sont anciennes. Procéder comme suit :

- Tâches Liquides : Absorber le plus rapidement possible le liquide renversé en tamponnant avec un tissu de coton blanc, propre, sec et absorbant. **Éviter de frotter la tache.**

- Tâches Solides : Récupérer le plus gros à l'aide d'un couteau.

- Tout type de taches :

- > Utiliser le tableau de détachage ci-après de façon à identifier le produit de détachage adéquat.
- > Avant tout nettoyage, vérifier si l'agent de détachage est « compatible » avec la moquette en réalisant un essai sur une zone non exposée.
- > Lors d'un nettoyage manuel réalisé avec le produit fourni dans le kit complet (Réf.: 6380/125), se reporter aux instructions de la notice NM238.
- > Appliquer le produit de détachage sur un chiffon de coton blanc ou sur un morceau de moquette de beige présent dans les kits de nettoyage (jamais directement sur la moquette) et tamponner fortement la tache en évitant de frotter. Travailler la tache de l'extérieur vers l'intérieur de façon à éviter de l'étendre.
- > Continuer d'utiliser le produit détachant comme décrit ci-dessus aussi longtemps que dégorgera la tache sur le chiffon ou sur le morceau de moquette.
- > Pour les mélanges à base de shampoing, on utilisera avantageusement la méthode du verre retourné pour masser la tache en faisant décrire des cercles au verre retourné et pour ramasser la mousse éventuellement formée. Répéter l'opération sans rajouter de produit jusqu'à ce qu'il n'y ait plus formation de mousse.
- > Une fois la tache enlevée, rincer à l'eau claire en tamponnant plusieurs fois avec une éponge humide. Tamponner avec un chiffon sec pour absorber tout le liquide. Attention : certaines solutions nettoyantes peuvent entraîner un rapide ré-encrassement elles ne sont pas complètement enlevées.
- > Enfin, placer une couche absorbante blanche non pelucheuse (Chiffon de coton ou papier cuisine) d'1cm d'épaisseur environ sous un objet lourd protégé par un film plastique pour absorber l'humidité résiduelle.
- > Une fois l'objet retiré, aspirer / broser l'endroit.

#### 4/ Entretien périodique :

Ces opérations lorsqu'elles sont réalisées correctement permettent de retarder les opérations plus lourdes dites de « Grand nettoyage » ou de « Rénovation ».

##### 1 - Nettoyage à la poudre absorbante

- > Pulvériser par zones de 10 m<sup>2</sup> maximum une solution de prédétachage en insistant sur les zones encrassées ou tâchées.
- > Répandre ensuite la poudre en une couche aussi mince que possible.
- > Avec un balai brosse ou équivalent, faites pénétrer la poudre dans la moquette. Laisser le produit agir 1 à 3 heures.
- > Extraire la poudre à l'aspiro-brosseur en le repassant plusieurs fois si nécessaire, sans mettre de pression verticale.

##### 2 - L'injection Extraction

**ATTENTION : Cette méthode très délicate est une opération de nettoyage en profondeur permettant de nettoyer les fibres sur toute la hauteur du velours et ne doit être envisagée que dans les cas extrêmes de salissure.** La zone à traiter doit tout d'abord être soigneusement dépoussiérée.

Le principe de cette méthode est l'injection d'une solution de détergent fortement diluée dans de l'eau tiède ou chaude en cas de salissure très grasse qui va décoller les salissures. Juste après, une aspiration humide très puissante permet la récupération de l'eau et des salissures.

Des précautions doivent être prises dans le choix de la solution détergente. **Le pH de ces solutions doit absolument être inférieur à 8.** Il convient, par précaution, de rajouter un agent anti mousse dans le bac d'extraction de la machine.

Les étapes à suivre sont les suivantes :

- > Procéder à des passages parallèles. N'utiliser la solution de détergent qu'en quantité suffisante pour assurer un bon nettoyage. Éviter l'humidification excessive. Nettoyer en ligne droite lorsque cela est possible et recouvrir chaque passage d'un tiers de la largeur de la buse nettoyante afin d'éviter toute marque de passage.
- > Après chaque nettoyage, faire immédiatement un second passage sur la même surface sans détergent, mais en actionnant l'aspirateur.
- > Il convient de répéter l'extraction dans les zones où les salissures visibles n'ont pas été éliminées par un seul passage de la buse nettoyante.
- > Ensuite, les mêmes opérations doivent être conduites avec de l'eau à la place du détergent de façon à éliminer toute trace de détergent du poil de la moquette.
- > Si l'extraction a été correctement réalisée, le temps de séchage optimum est de l'ordre de 6 à 12 heures. Durant ce laps de temps, il convient d'éviter tout trafic sur la moquette. Cette durée pourra être fortement minorée en utilisant des souffleurs spéciaux.

#### Recommandations générales importantes :

Les moquettes sont sensibles aux agents chimiques : les fibres de la couche d'usage ainsi que l'envers peuvent être détériorés par des agents agressifs tels que les produits alcalins (Ammoniaque...), les agents de blanchiment, les agents oxydants (Eau de Javel, Eau Oxygénée...) et les agents réducteurs.

**Éviter d'inonder la tache : une humidité prolongée ou répétée peut causer une décoloration, un ramollissement voire un décollement de l'envers, un rétrécissement, un jaunissement de la moquette ou favoriser la croissance de moisissures et bactéries.**

#### Tableau de détachage\*

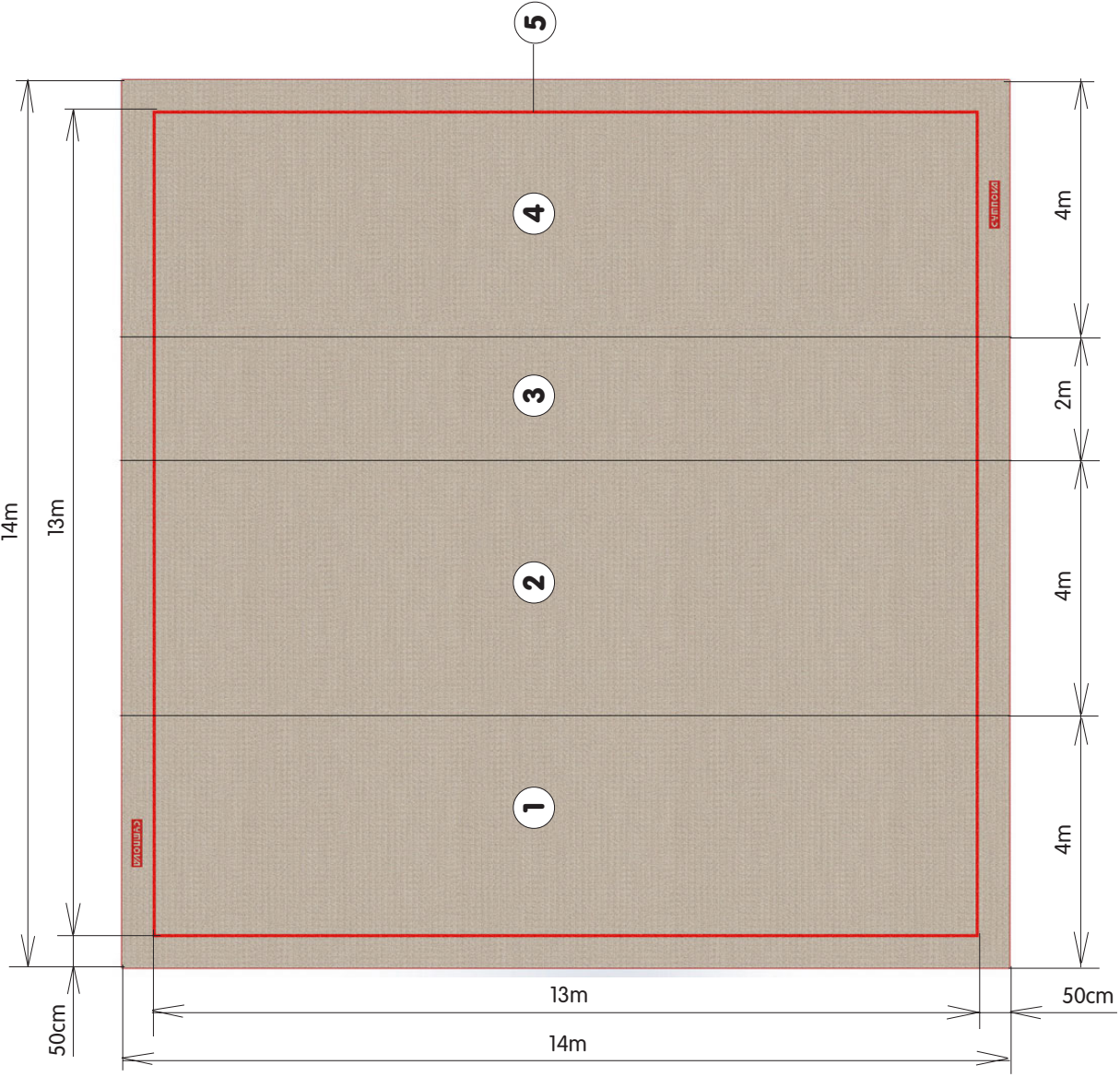
Beurre, Huile, Graisse, Cambouis, Goudrons, Cirage	Commencez par retirer le plus gros à l'aide d'un couteau. Tamponnez ensuite à l'aide d'un chiffon imbibé de solvant de type essence puis appliquez une poudre absorbante. Rincez à l'eau claire, séchez et aspirez.
Boissons alcoolisées, café, thé, coca-cola, jus de fruit	Après avoir enlevé le plus gros avec des chiffons absorbants, tamponnez les endroits tachés (de l'extérieur vers le centre) avec une solution d'eau et alcool à parts égales. Rincez ensuite à l'eau claire.
Boue	Laissez sécher la boue, puis brossez. Si nécessaire, frottez avec une solution de shampooing pour moquettes. Rincez à l'eau claire.
Bougie	Retirez le plus possible de bougie en grattant légèrement. Placez ensuite un buvard sur la tache et appliquez sans appuyer un fer à repasser tiède. Renouvelez l'opération en déplaçant le buvard jusqu'à ce que la tache de bougie soit fondue et en grande partie absorbée. Terminez en frottant la tache avec un chiffon imbibé d'alcool à détacher.
Chewing-gum	Durcir le chewing-gum avec de la glace puis le retirer avec le dos de la lame d'un couteau. Diluez ensuite ce qui reste avec de l'acétone.
Lait, Oeuf, yaourt, chocolat, herbe, vomis	Frottez avec un chiffon imbibé d'eau chaude et de lessive aux enzymes. Rincez à l'eau claire.
Colle, vernis	Enlevez le maximum de colle ou de vernis puis tamponnez avec un chiffon trempé dans de l'acétone.
Peinture	Rayez la peinture au papier de verre puis tamponnez avec un chiffon imbibé d'acétone.
Rouge à lèvres	Nettoyez avec un chiffon imbibé de démaquillant puis avec une solution de shampooing pour moquettes. Rincez à l'eau claire.
Rouille	Tamponnez l'endroit taché avec un produit antirouille du commerce. Avant d'en faire l'application, essayez le sur un coin peu visible de votre moquette afin de vous assurer qu'il ne se produise aucune décoloration. Laissez agir et rincer à l'eau claire
Sang, lait, sueur, urine	Solution d'ammoniaque (à 28%) ou peroxyde d'hydrogène (30%).
Vernis à Ongles	Tamponnez la tache avec un chiffon imbibé d'acétone ou amyle acétate.
Tache inconnue	Tamponnez successivement avec du chlorure de méthylène, puis de l'acétone, puis une solution diluée de vinaigre blanc, nettoyez avec un shampooing pour moquettes. Rincez à l'eau claire

\*Rappel : le détachant doit être appliqué sur un chiffon propre ou sur un morceau de moquette, JAMAIS directement sur la moquette.

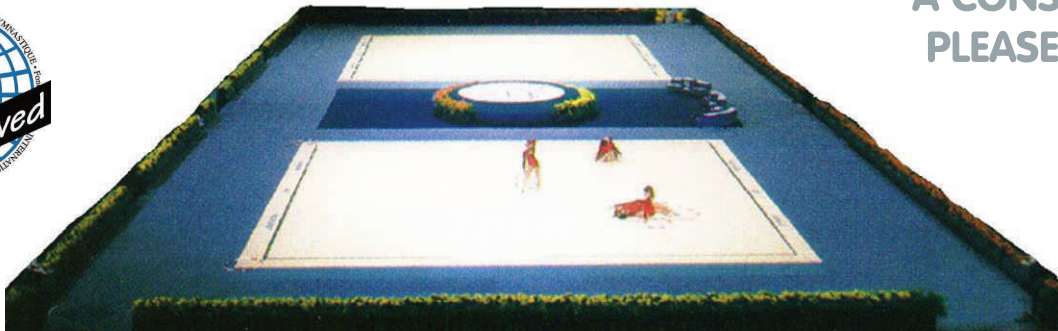
30	-	-	-	-	-	-	-	-	-
29	-	-	-	-	-	-	-	-	-
28	-	-	-	-	-	-	-	-	-
27	-	-	-	-	-	-	-	-	-
26	-	-	-	-	-	-	-	-	-
25	-	-	-	-	-	-	-	-	-
24	-	-	-	-	-	-	-	-	-
23	-	-	-	-	-	-	-	-	-
22	-	-	-	-	-	-	-	-	-
21	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20	-	-	-	-	-	-	-	-	-
19	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18	-	-	-	-	-	-	-	-	-
17	-	-	-	-	-	-	-	-	-
16	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6	1	Colis Kit marquage rouge	6588/20	3 rouleaux	-	-	-	-	-
5	3	rouleau adhésif rouge 5cm	-	l'unité - 25 m	-	-	-	-	-
4	1	lé moquette latéral droit	6655/114	4 x 14 m	-	-	-	-	-
3	1	lé moquette central 2m	6655/113	2 x 14 m	-	-	-	-	-
2	1	lé moquette central 4m	6655/112	4 x 14 m	-	-	-	-	-
1	1	lé moquette latéral gauche	6655/111	4 x 14 m	-	-	-	-	-
REP	NBR	DESIGNATION	REFERENCE	OBSERVATION					

## MOQUETTE 14 x 14M DE COMPETITION PRATICABLE DE G.R. HOMOLOGUÉ FIG

PAR : J. BRIOT | LE : 21/06/17 | NM92E | Ref. : 6655D  
 CE DOCUMENT EST LA PROPRIETE DE GYMNOVA. IL EST CONFIDENTIEL ET NE PEUT ETRE REPRODUIT SANS NOTRE ACCORD



Pour commander les pièces détachées, rappeler la désignation, la référence et la date de livraison de l'appareil complet.  
 Dans le souci d'une amélioration constante des produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et dimensionnelles sans que cette notice nous soit opposable.

**PLANCHER POUR PRATICABLE DE G.R.  
WOODEN FLOOR FOR RHYTHMIC GYMNASTICS****6665A****À CONSERVER  
PLEASE KEEP****Avertissement :**

Il convient de faire installer cet équipement par une personne qualifiée.  
Cet équipement doit être utilisé sous la surveillance d'une personne qualifiée.  
L'usage de cet équipement à des fins autres que celles initialement prévues est exclu.

**Conformité :**

Cet équipement répond aux exigences de la norme européenne EN 913 "Matériel de gymnastique - Exigences générales de sécurité et méthodes d'essai".  
Cet équipement est homologué par la F.I.G. .

**Recommandations :**

Il est recommandé comme l'indique la norme française NF S 52-400 de :

- conserver cette notice pour référence ultérieure (contrôle, entretien...).
- effectuer une maintenance préventive de manière périodique.
- mettre en place une vérification annuelle ou pluriannuelle selon l'utilisation.

**Colisage :**

Plancher Réf. 6665A : 5,00 m<sup>3</sup>.

- 2 palettes contenant :
  - 48 plaques.
  - 28 bordures.
  - 4 bordures d'angle.
- 1 colis contenant :
  - 48 plaquettes de jonction (+ 3 de rechange).
  - 36 demi plaquettes à plot (+ 2 de rechange).
- 1 colis de 54 profilés longueur 1974 mm (+ 2 de rechange).
- 1 colis de 63 profilés longueur 1497 mm (+ 2 de rechange).
- 1 colis de 18 profilés longueur 726 mm (+ 2 de rechange).

**Warning :**

Only qualified personnel may install this equipment.  
Constant supervision by qualified personnel is required when using this equipment.  
Do not use this equipment other than for its initial purpose.

**Conformity :**

This equipment is in accordance with the EN 913 standard "Gymnastics equipment – General safety requirements and test methods".  
This equipment is FIG approved.

**Recommendations :**

The French standard NF S 52-400 advises :

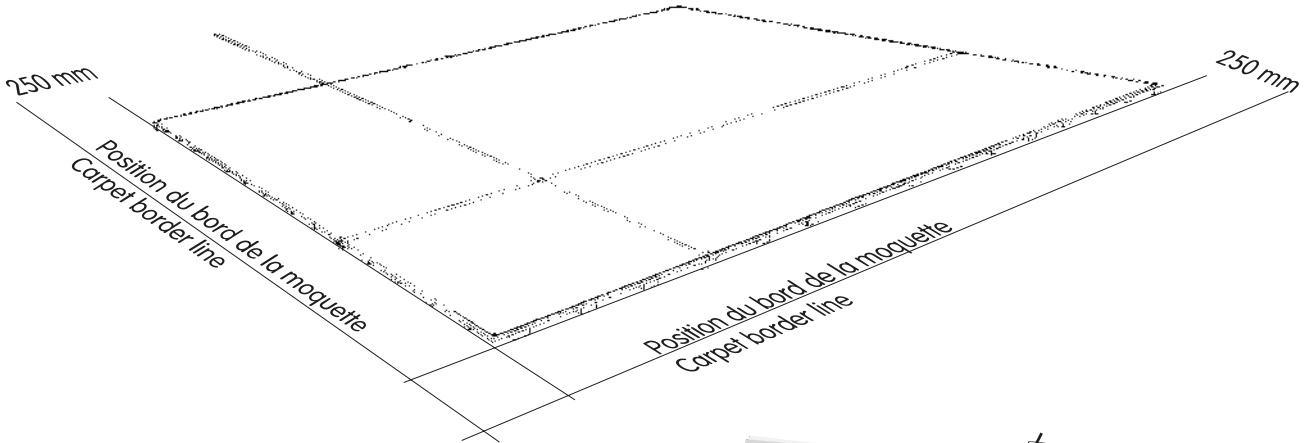
- to keep this document for further reference (inspection, maintenance, etc.);
- to periodically perform preventive maintenance;
- to carry out an inspection once a year or more according to use.

**Composition and packing:**

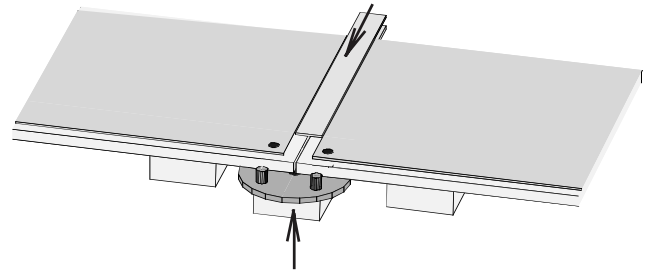
Wooden floor Ref. 6665A : 5.00 m<sup>3</sup>.

- 2 pallets including :
  - 48 middle panels.
  - 28 edge panels.
  - 4 corner panels.
- 1 package including :
  - 48 junction pieces with foam (+ 3 spares).
  - 36 half junction pieces with foam (+ 2 spares).
- 1 package with 54 profiles 1974 mm long (+ 2 spares).
- 1 package with 63 profiles 1497 mm long (+ 2 spares).
- 1 package with 18 profiles 726 mm long (+ 2 spares).

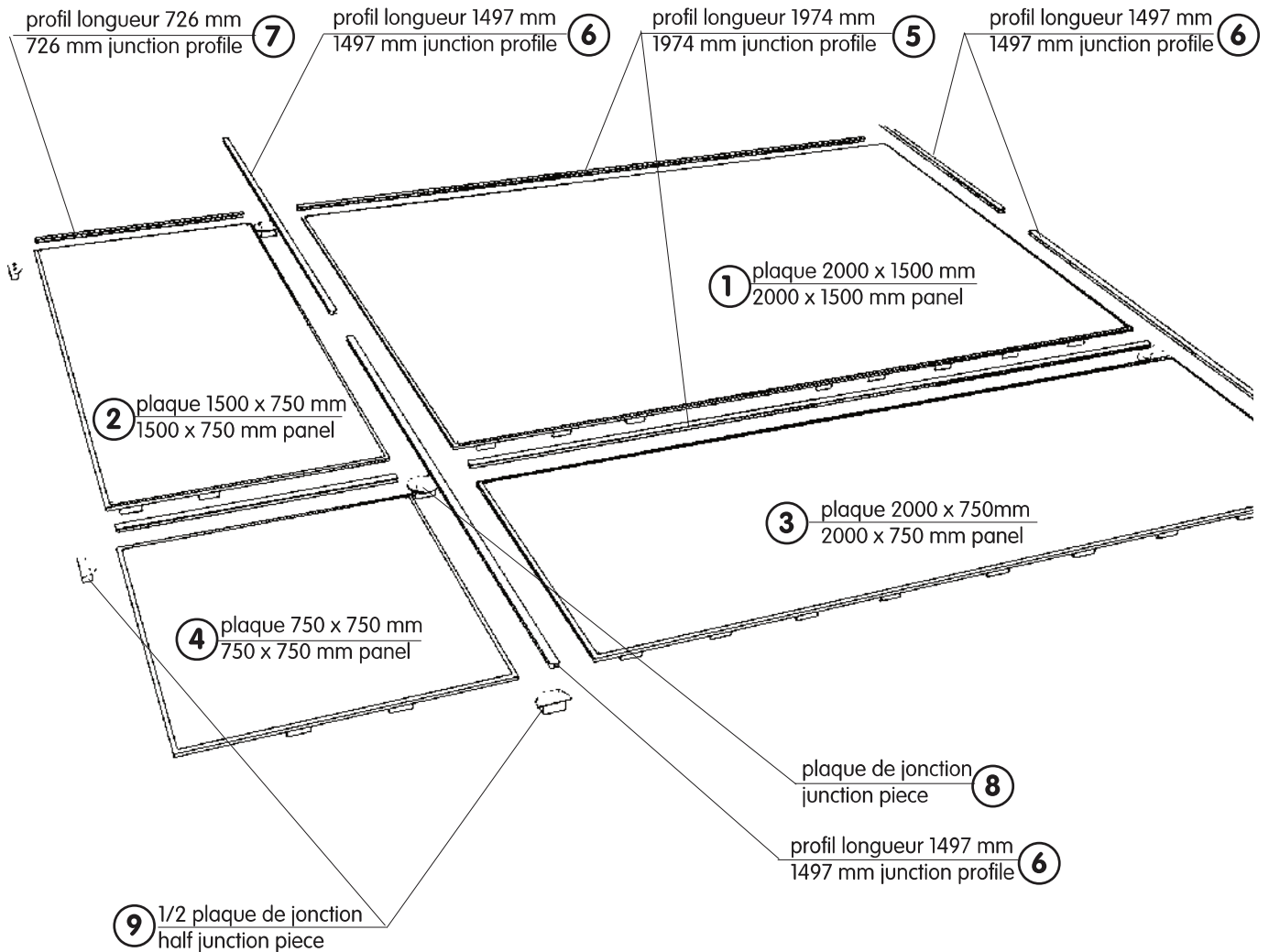
**I** **Détail du positionnement des premières plaques**  
**Detail showing fitting of the first wooden panels**



**II** **Détail du montage des plaques**  
**Detail of the wooden panels assembly**



**III** **Détail du montage des premières plaques**  
**Detail of first wooden panels assembly**



**F**

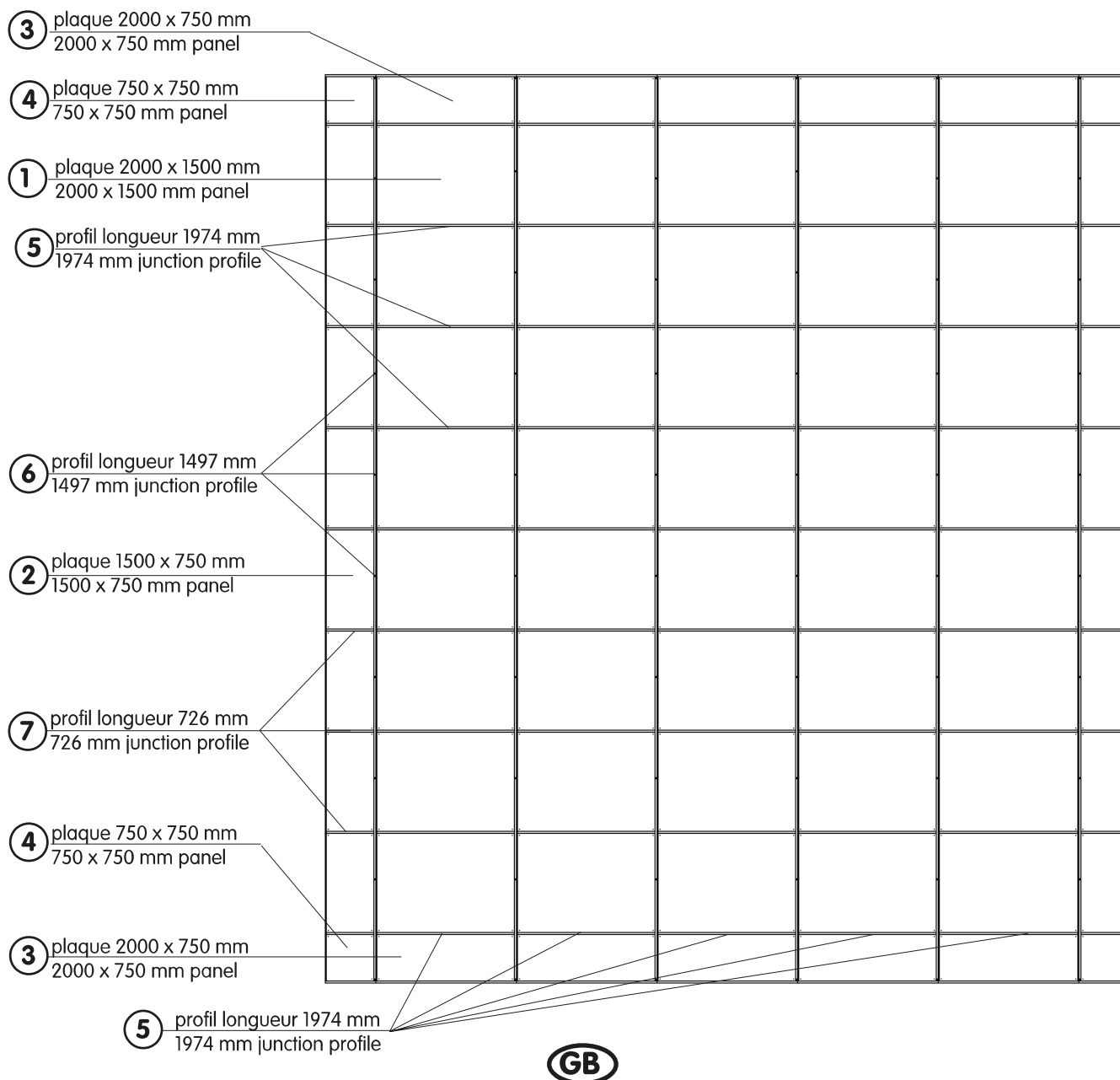
### Montage du plancher :

Tracer les repères de positionnement sur 5,00 mètres environ, comme en I. Le praticable monté mesure 14,00 x 14,00 mètres, le plancher monté ne mesure que 13,50 x 13,50 mètres, il y a donc un décalage de 250 mm sur la périphérie entre la moquette et le plancher.

Assembler les quatre premières plaques en positionnant bien le bord des plots sur la ligne, comme en I : placer deux plaques l'une à côté de l'autre, les relier par dessous avec une plaquette de jonction (demi-plaquette de jonction sur la périphérie du plancher et plaque de jonction à l'intérieur du plancher) et enfiler le profilé entre les deux plaques, comme en II (respecter la répartition des longueurs de profils indiquée sur les dessins III et IV).

Procéder de la sorte pour le reste du plancher.

### IV Plancher complet monté (vue de dessus) Assembled wooden floor (top view)



### Assembly of the wooden floor panels :

Trace on floor the position of the carpet border line and the wooden floor, as shown on I. The carpet dimensions are 14.00 m x 14.00 m, the wooden floor dimension are 13.50 x 13.50 m, so there is a difference of 250 mm for all around.

Assemble the first 4 panels with the edge of the foam cubes carefully aligned on your marked line, as shown on I : place 2 panels side by side and join them underneath with a junction piece (half a junction piece at the floor periphery and a junction piece inside the floor) and place the profile between both the panels, as shown on II (respect the position according to their lengths as indicated on III and IV).

Proceed in the same manner for the rest of floor panels.



**(F)**

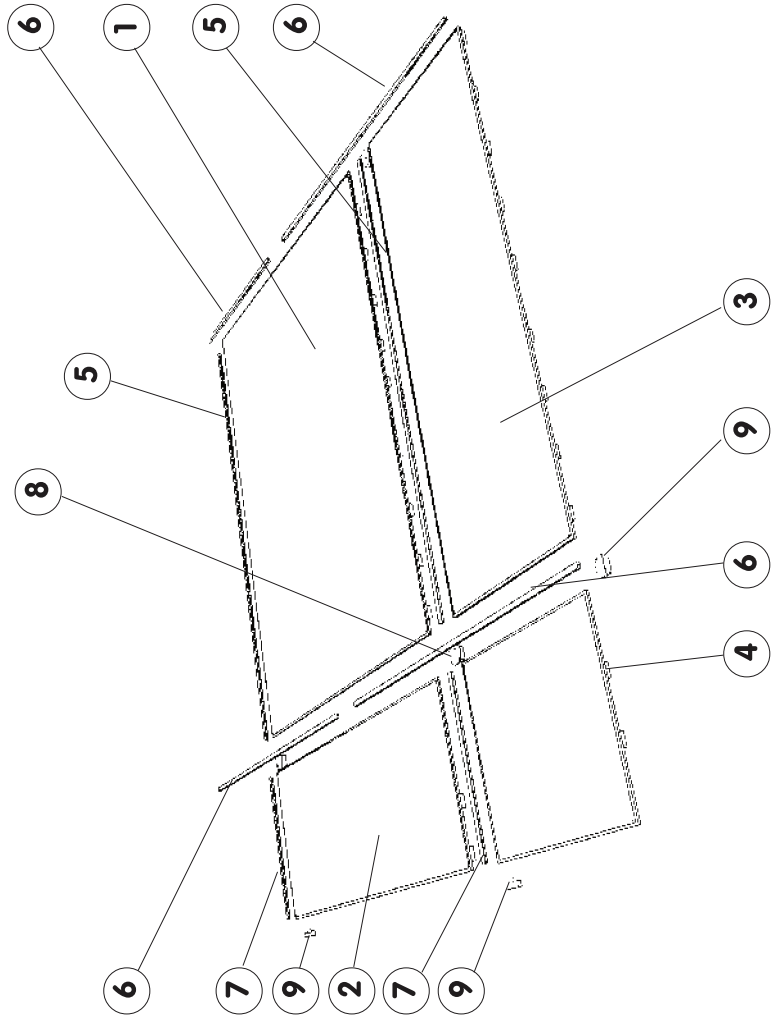
**Démontage et stockage :**

- Déverrouiller les plaques de jonction et les enlever (les soulever si nécessaire à l'aide d'un gros tournevis plat).
- **Stockage fréquent de courte durée :**  
Il est vivement conseillé d'entreposer les plaques **bien verticalement**, imbriquées les unes dans les autres.
- **Stockage prolongé :**  
Il est impératif d'empiler les plaques **horizontalement**, imbriquées les unes dans les autres, en **réutilisant les câbles** fournis lors de la livraison.

**(GB)**

**Dismantling and storage :**

- Unlock the connecting discs and take them off (lift them if necessary with the help of a big screwdriver).
- **Frequent storage for short time :**  
It is strongly advised to store the panels **vertically**, overlapping each other.
- **Storage for a long period :**  
The panels have to be stored **horizontally**, overlapping each other, and **use the wooden pieces** supplied on delivery.



30	-	-	-
29	-	-	-
28	-	-	-
27	-	-	-
26	-	-	-
25	-	-	-
24	-	-	-
23	-	-	-
22	-	-	-
21	-	-	-
20	-	-	-
19	-	-	-
18	-	-	-
17	-	-	-
16	-	-	-
15	-	-	-
14	-	-	-
13	-	-	-
12	-	-	-
11	-	-	-
10	-	-	-
9	36	1/2 plaquette de jonction	6665/08
8	63	plaquette de jonction	6665/07
7	18	profil de jonction 0,726 ml	6665/16
6	63	profil de jonction 1,497 ml	6665/15
5	54	profil de jonction 1,974 ml	6665/14
4	4	élément 0,75 x 0,75 m	6665/13
3	12	élément 2,00 x 0,75 m	6665/12
2	16	élément 1,50 x 0,75 m	6665/11
1	48	élément 2,00 x 1,50 m	6665/10
REP	NBR	DESIGNATION	REFERENCE
			OBSERVATION



CS 30056 - 45 RUE GASTON DE FLOTTE  
13012 MARSEILLE CEDEX 12 (FRANCE)  
TEL.33(0)4.91.87.51.20 - FAX.33(0)4.91.93.86.89  
www.gymnova.com - info@gymnova.com

**PLANCHER DE PRATICABLE G.R.**  
**WOODEN FLOOR FOR RHYTHMIC GYMNASTICS**

PAR : J. BRIOT	LE : 29/06/04	NM 58 e	Ref.: 6665A
CE DOCUMENT EST LA PROPRIETE DE GYMNOVA. IL EST CONFIDENTIEL ET NE PEUT ETRE REPRODUIT			

Pour commander les pièces détachées, rappeler la désignation, la référence et la date de livraison de l'appareil complet.  
When ordering spare parts, please quote the name, the reference and the date of delivery of the complete equipment.